



さいたま暮らしの情報

Information for Living in Saitama City
Información de Vida en Ciudad de Saitama
No.88 (Sept. 2023)

知りたい！日本の学校生活

I want to know! School life in Japan
¡Quiero saber! Vida escolar en Japón

教育システムや学校生活は国によって異なります。そこで、特に義務教育での、日本の学校生活の特徴をいくつかご紹介しましょう。

The education system and school life vary from country to country. Therefore, we will introduce some of the characteristics unique to Japan school life, especially in compulsory education.

Los sistemas educativos y la vida escolar varían de un país a otro. Entonces, vamos a presentar unas características de la vida escolar en Japón, especialmente en la enseñanza obligatoria.



安全や防犯のために、保護者や地域の住民による「登下校見守り活動」が行われているんだ。
For safety and crime prevention, parents and local residents are asked to watch over children's commute to and from school.

Para la seguridad y la prevención del delito, los padres y residentes locales les vigilan a los estudiantes en la ruta hacia y desde la escuela.

スクールバスは利用しないの？
Don't you ride a school bus?
¿No usa el autobús escolar?



多くの公立小学校の生徒は、近所で集まって登校し、下校は同級生の友達と一緒に帰りますよ。

Many public elementary school students gather in their neighborhoods to go to school and walk to school together.

Muchos estudiantes de escuelas primarias públicas se reúnen en sus vecindarios para ir a la escuela y regresan con los amigos de sus compañeros de clase.



【発行元】 公益社団法人 さいたま観光国際協会 (STIB) 国際交流センター

場所：さいたま市浦和区東高砂町11-1 コムナーレ 9階

【Published】 Saitama Tourism and International Relations Bureau (STIB), International Exchange Center (IEC)

Place: 9th floor of the Comunale Complex, Higashi Takasago-cho 11-1, Urawa-ku, Saitama City

【Publicado por】 Buró para el Turismo y las Relaciones Internacionales de Saitama (STIB), Centro de Intercambio Internacional

Domicilio : Piso 9 de Comunale, 11.1 Higashi-Takasago-cho, Urawa-ku, Saitama

TEL : 048-813-8500 FAX : 048-887-1505 E-mail: iec@stib.jp URL: https:// www.stib.jp/kokusai/index.shtml



Q1 ¿A qué edad empieza la educación obligatoria en Japón?

El período de educación obligatoria es desde la edad de 6 años hasta la de 15 años, e incluye la escuela primaria (6 años) y la escuela secundaria (3 años). La matrícula y los libros de texto son gratuitos en las escuelas primarias y secundarias públicas, y aceptan a los estudiantes extranjeros también. Para obtener detalles sobre el sistema de educación japonesa, podría visitar el sitio del portal de apoyo al estilo de vida para extranjeros "Guía para la vida y el trabajo" (en 16 idiomas) en Servicios de Inmigración (moj.go.jp).

Q2 ¿En qué mes empieza la escuela?

Las escuelas en Japón empiezan en abril. La mayoría sigue un sistema trimestral, con las vacaciones de verano de aproximadamente un mes, las vacaciones de invierno de una a dos semanas y las vacaciones de primavera. Hay ceremonias de apertura y clausura cada semestre. En la ceremonia de clausura, los estudiantes reciben un boletín de notas, y viendo eso los estudiantes y sus padres pueden comprender sus logros educativos y la situación de la vida escolar.



Q3 ¿Cómo estudian en la clase? ¿Es difícil pasar al siguiente grado?

Cada estudiante tiene su propia clase, tutor de la clase y aula. Los estudiantes toman clases en la misma aula con los mismos compañeros, por eso pueden tener un sentimiento de solidaridad. Toda la clase se trasladará a la sala de música, gimnasio, etc. Se distribuirá gratuitamente un libro de texto a cada estudiante y se prestará una tableta. Se utilizan pruebas para medir el nivel de aprendizaje, pero muy pocos estudiantes repiten un año.



Q4 ¿Qué comen a mediodía en la escuela?

En las escuelas primarias y secundarias de la ciudad de Saitama, a los estudiantes les sirven la comida (que se llama "kyusyoku") al mediodía. Cada escuela tiene un nutricionista que elabora menús que consideran la nutrición necesaria para los estudiantes, y los cocineros preparan las comidas. En cada aula, los estudiantes encargados del kyusyoku sirven la comida a una persona a la vez. Toda la clase come junto con el tutor de la clase en el aula. En Japón, la educación alimentaria se llama "shokuiku" y comer se considera una parte de la educación. Ellos aprenderán modales, cómo comer alimentos saludables, seguridad e higiene y cultura alimentaria.



Q5 He oído que los estudiantes mismos limpian en la escuela, pero ¿por qué?

En la escuela los estudiantes suelen limpiar sus aulas. Es para adquirir la costumbre de mantenerse limpio y ordenado, y para aprender a trabajar cooperando como un miembro del grupo.

Q6 ¿Hay unos eventos y unas ceremonias en la escuela?

Hay muchos. Por ejemplo, ceremonias de entrada y de graduación, visitas a clases, presentaciones de estudios, mediciones corporales, fiestas deportivas, actividades extraescolares, excursiones y viajes escolares. Estos eventos tienen el propósito de adquirir capacidades de realizar las cosas y cultivar el espíritu del público con la cooperación cuidándonos unos a otros.

